



PAX1100, PAX730

FR	Manuel d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing
DE	Bedienungsanweisung

2-19
20-37
38-55

Sommaire

Introduction.....	2	Entretien.....	10
Sécurité.....	4	Caractéristiques techniques.....	15
Montage.....	6	Accessoires.....	17
Utilisation.....	8	Déclaration de conformité.....	18

Introduction

Description du produit

Nous travaillons continuellement au développement de nos produits et nous réservons le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Remarque: Le présent manuel concerne à la fois les blocs d'alimentation fonctionnant à l'essence et ceux alimentés par batterie.

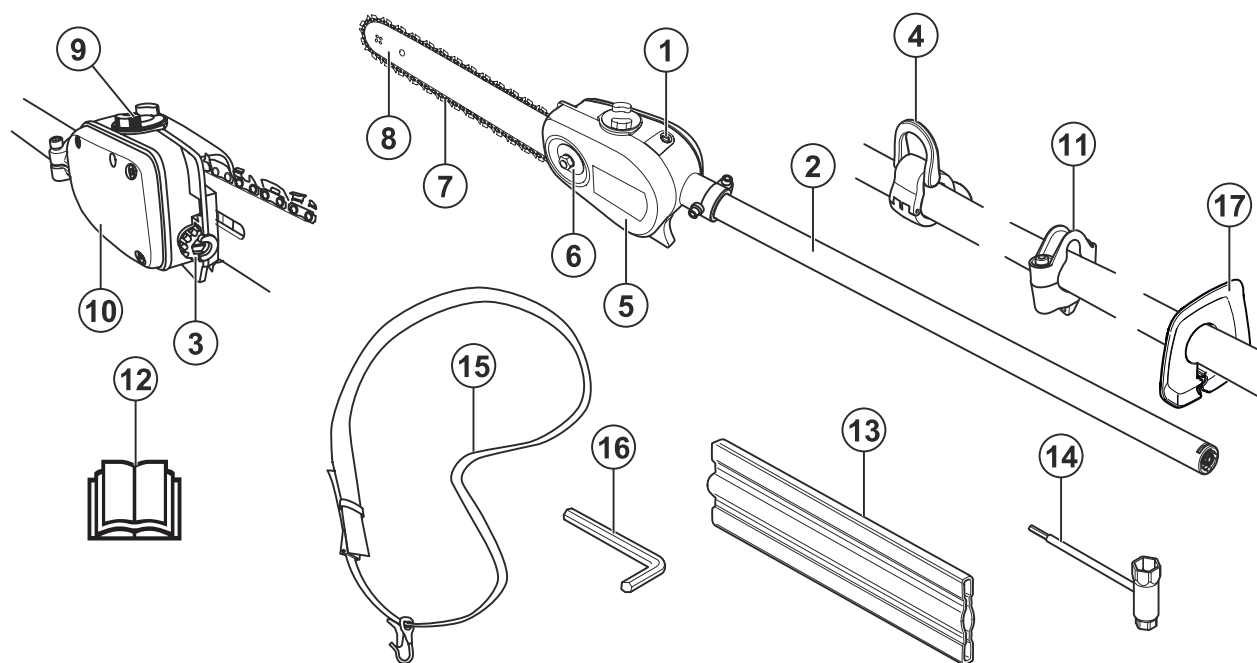
Utilisation prévue



AVERTISSEMENT: Cet accessoire ne peut être utilisé qu'avec le produit spécialement conçu à cet effet. Reportez-vous au chapitre sur l'accessoire du manuel d'utilisation du produit.

L'accessoire est uniquement destiné à la taille des branches et des rameaux.

Présentation de l'accessoire



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Vis de réglage de lubrification de la chaîne | 12. Manuel d'utilisation |
| 2. Arbre | 13. Protection de transport |
| 3. Vis du tendeur de chaîne | 14. Clé mixte |
| 4. Crochet de suspension du harnais (24 mm) | 15. Harnais |
| 5. Carter de protection pour chaîne | 16. Clé mixte à pointe à six lobes |
| 6. Écrou du guide | 17. Protection de main |
| 7. Chaîne | |
| 8. Guide-chaîne | |
| 9. Remplissage d'huile de chaîne | |
| 10. Réservoir d'huile pour chaîne | |
| 11. Crochet de suspension du harnais (1") | |

Symboles sur l'accessoire et le bloc d'alimentation



Une utilisation erronée ou négligente de ce produit peut occasionner des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou d'autres personnes.



Avant d'utiliser l'accessoire, lisez attentivement le manuel de l'opérateur et assimilez les instructions qu'il contient.



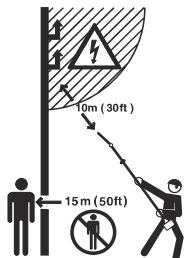
Cet accessoire est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce produit est conforme aux directives en vigueur au Royaume-Uni.



Portez toujours des protège-oreilles et des lunettes de protection ou une visière homologués.



Ce produit ne comporte pas d'isolation électrique. Si le produit entre en contact avec ou est utilisé à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 10 mètres entre la machine et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. S'il est nécessaire que le travail soit effectué avec des distances de sécurité plus courtes, toujours contacter la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a bien été coupée avant de commencer les travaux.

L'utilisateur du produit doit s'assurer qu'aucune personne ou animal ne s'approche à moins de 15 mètres pendant le travail.



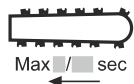
Portez toujours des gants de protection homologués.



Utilisez des bottes antidérapantes et stables.



Maintenez toutes les parties de votre corps à distance des surfaces chaudes.



Sens de rotation de la chaîne, durée de fonctionnement/ralenti.



Réglage de la pompe à huile.



Sens de la chaîne.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez toutes les instructions



AVERTISSEMENT: Lors de l'utilisation d'appareils de jardinage, des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures corporelles, y compris ce qui suit :

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

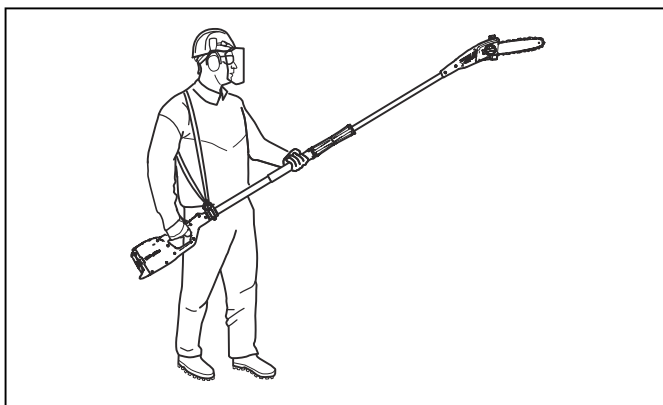
- Lisez attentivement et assimilez le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'accessoire.
- Ces consignes complètent les instructions fournies avec le produit. Pour d'autres procédures, veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation du produit.
- Ne modifiez jamais l'accessoire sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez pas un accessoire qui semble avoir été modifié par un tiers et utilisez toujours des accessoires d'origine. Des modifications

non autorisées et/ou l'emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves, voire mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.

- La législation nationale peut restreindre l'utilisation du produit.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement

- Ne laissez jamais un enfant utiliser le produit.
- maintenez à distance toutes personnes étrangères au travail. Les enfants, les animaux, les spectateurs et les collègues de travail devront se trouver hors de la zone de sécurité, soit à au moins 15 mètres lorsque vous travaillez. Arrêtez immédiatement le produit si une personne s'approche.
- Ne laissez jamais d'autres personnes utiliser le produit sans vous être assuré au préalable que ces personnes ont bien lu et compris le contenu du mode d'emploi.
- Ne travaillez jamais debout sur une échelle, un tabouret, ou dans toute autre position élevée n'offrant pas une sécurité maximale.
- Toujours adopter une position de travail sûre et stable.
- Tenez toujours la machine des deux mains. Tenez le produit sur le côté du corps. Assurez-vous de fixer le harnais au crochet de suspension du harnais.



- Utilisez la main droite pour manœuvrer la gâchette d'accélération/de puissance.
- Tenez toujours vos mains et vos pieds éloignés de l'accessoire de coupe lorsque le moteur tourne.
- Après l'arrêt du moteur, maintenez vos mains et vos pieds à l'écart de l'accessoire de coupe jusqu'à l'arrêt total de celui-ci.
- Attention aux éclats de bois pouvant être projetés durant le sciage.
- Posez toujours le produit sur le sol quand il n'est pas utilisé.
- Étudier attentivement l'objet à scier afin de détecter les obstacles éventuels tels que les lignes électriques, les insectes, les animaux, etc. ou les

objets pouvant endommager l'équipement de coupe comme, par exemple, les objets en métal.

- Arrêtez immédiatement le produit s'il vibre ou bute sur un objet. Si vous disposez d'un produit fonctionnant à l'essence, déposez le capuchon de la bougie. Si vous disposez d'un produit alimenté par batterie, retirez la batterie du produit. Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé. Réparez le produit s'il est endommagé.
- Si un objet se coince dans l'accessoire de coupe durant le travail, coupez le moteur et attendez qu'il s'arrête complètement avant de nettoyer l'accessoire de coupe.
- N'utilisez pas l'élagueuse si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. De tels symptômes peuvent être : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Les risques peuvent augmenter à basses températures.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez un casque s'il y a des risques que des objets tombent sur vous.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Utilisez toujours des protecteurs d'oreilles agréés.
- Portez toujours des bottes de protection antidérapantes.



- Toujours porter des vêtements de travail et des pantalons longs résistants.
- Ne portez jamais de vêtements amples ni de bijoux.

- Éviter les cheveux longs en dessous des épaules.

Dispositifs de sécurité sur le produit

Ce chapitre décrit les dispositifs de sécurité sur le produit, leur fonction, comment les contrôles doivent être effectués pour s'assurer que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.



AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais un produit avec des dispositifs de sécurité défectueux. Les dispositifs de sécurité doivent être vérifiés comme décrit dans ce chapitre. En cas de vérification non satisfaisante du produit, contactez votre agent spécialisé pour le faire réparer.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: L'accessoire de coupe continue de tourner une fois la gâchette d'accélération/de puissance relâchée. Si vous disposez d'un produit fonctionnant à l'essence, déposez le capuchon de la bougie. Si vous disposez d'un produit alimenté par batterie, retirez la batterie du produit. Assurez-vous que l'accessoire de coupe est complètement arrêté avant d'effectuer l'entretien de l'accessoire.

- Assurez-vous que la protection de transport est correctement fixée sur l'accessoire de coupe lorsque le produit n'est pas utilisé, lorsqu'il est transporté ou s'il est rangé.
- Toujours utiliser des gants de protection robustes lors de la réparation de l'équipement de coupe. L'accessoire de coupe est très tranchant et peut facilement provoquer des coupures.
- Rangez le produit hors de portée des enfants.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour les réparations.
- N'utilisez jamais un produit qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquez les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines opérations de maintenance et d'entretien doivent être réalisées par un spécialiste dûment formé et qualifié.
- Sécurisez la machine pendant le transport.

Consignes de sécurité relatives à l'équipement de coupe

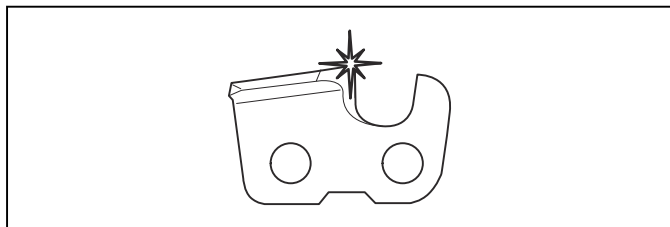


AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

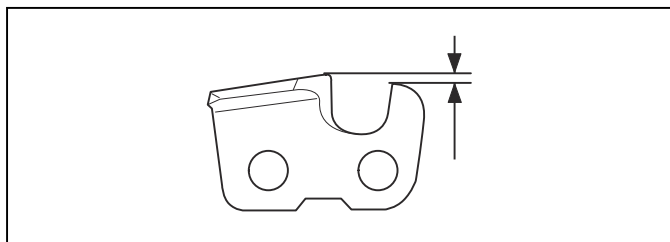
- Utilisez uniquement des combinaisons guide-chaîne/chaîne et des équipements d'affûtage homologués.

Reportez-vous à la section *Entretien à la page 10* pour connaître les instructions.

- Portez des gants de protection lorsque vous utilisez ou procédez à la maintenance de la chaîne. Une chaîne immobile peut également provoquer des blessures.
- Veillez à ce que les dents de coupe restent correctement affûtées. Respectez les instructions et utilisez la jauge de profondeur recommandée. Une chaîne endommagée ou mal affûtée augmente le risque d'accident.

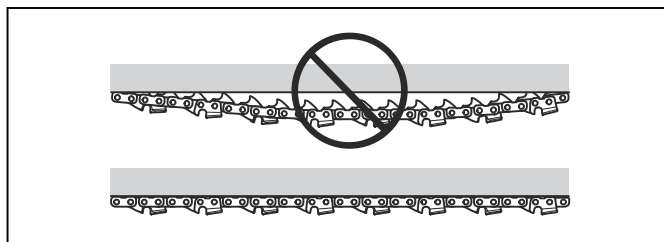


- Veillez à travailler avec un réglage de jauge de profondeur correct. Respectez les instructions et utilisez le réglage de jauge de profondeur recommandé. Un réglage de jauge de profondeur trop important augmente le risque de rebond.

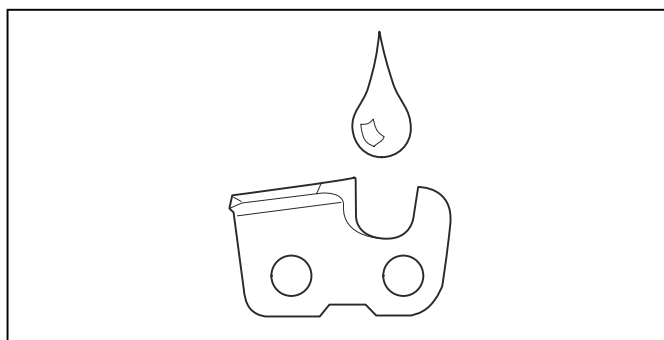


- Vérifiez que la chaîne de sciage est bien tendue. Si la chaîne n'est pas bien plaquée contre le guide-chaîne, elle peut dérailler. Une mauvaise tension de

la chaîne augmente l'usure du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon d'entraînement. Reportez-vous à la section *Tension de la chaîne à la page 13*.



- Entretenez régulièrement l'équipement de coupe et veillez à ce qu'il reste correctement lubrifié. Si la chaîne n'est pas correctement lubrifiée, le risque d'usure du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon d'entraînement augmente.



CONSERVEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS

Montage

Introduction

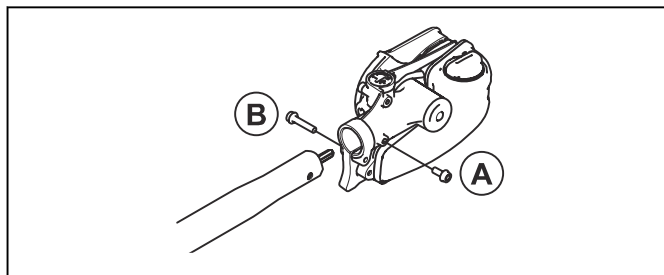


AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant de monter l'appareil.

Montage de la tête de coupe



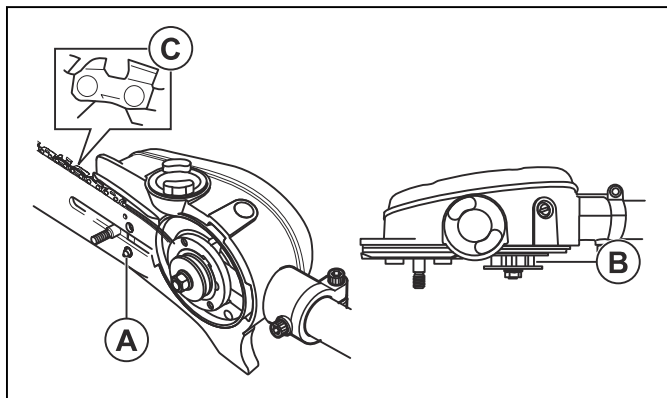
REMARQUE: Veillez à ce que l'arbre d'entraînement sur le tube de transmission se place correctement dans l'encoche de la tête de coupe.



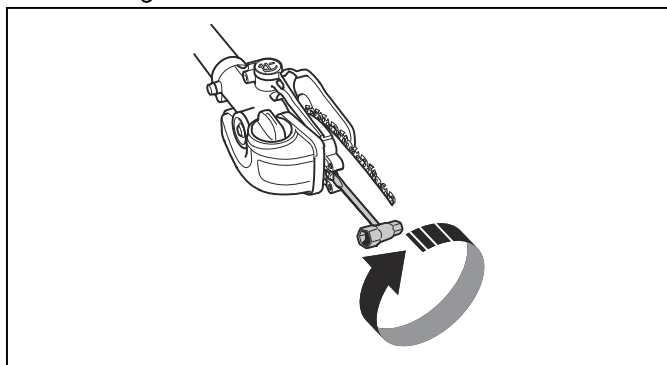
1. Desserrez la vis sur la tête de coupe. (A)
2. Montez la tête de coupe sur l'arbre de sorte que la vis (A) soit alignée avec le trou de l'arbre, comme illustré.
3. Serrez la vis A à la main. Assurez-vous que la vis A s'insère dans le trou de l'arbre.
4. Serrez la vis A.
5. Serrez la vis B.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

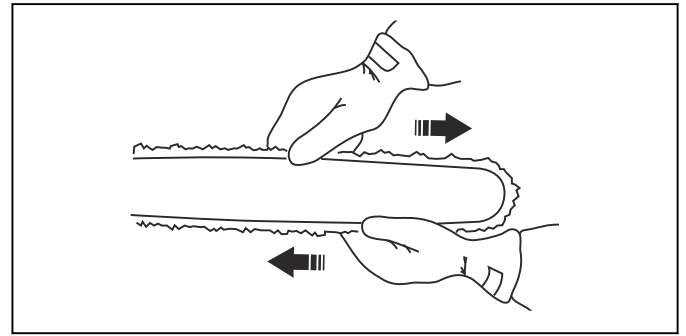
1. Dévissez l'écrou du guide-chaîne et retirez le capot de protection.
2. Positionnez le guide-chaîne sur l'écrou du guide chaîne, et l'amener à sa position la plus reculée. Placez la chaîne sur le pignon d'entraînement et dans la rainure du guide-chaîne. Commencez par le dessus du guide-chaîne.
3. S'assurer que la face tranchante des dents est vers l'avant sur le dessus du guide.
4. Montez le capot et localisez la goupille de réglage (A) de la chaîne dans l'ouverture du guide-chaîne. Assurez-vous que les maillons d'entraînement s'engagent dans le pignon d'entraînement (B) et que la chaîne est correctement placée dans la rainure du guide-chaîne (C). Serrez les écrous du guide à la main.



5. Tendre la chaîne en tournant la vis du tendeur de chaîne vers la droite à l'aide de la clé universelle. Tendre la chaîne jusqu'à ce qu'elle ne pende plus sous le guide.



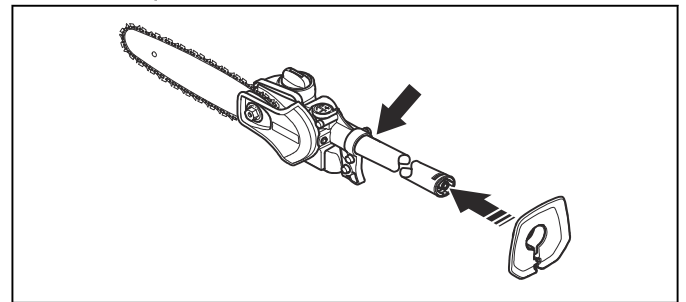
6. La chaîne est tendue correctement quand elle ne pend plus sous le guide et peut être avancée à la main sans difficulté. Serrez les écrous du guide à l'aide de la clé universelle tout en maintenant levé le pignon du guide.



7. La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée fréquemment pendant son rodage. Vérifiez la tension de la chaîne régulièrement. Une tension correcte est synonyme de bonne capacité de coupe et de longue durée de vie.

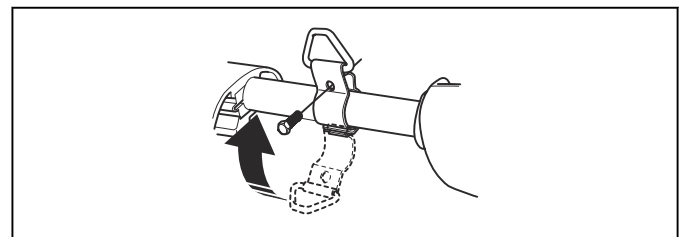
Montage de la protection

1. Montez la protection sur l'arbre. Assurez-vous que la protection est adjacente à la tête de scie.
2. Fixez la protection sur l'arbre à l'aide de la vis.



Montage de l'œillet de suspension

1. Montez l'œillet de suspension entre la poignée arrière et la poignée en anneau. Positionnez le crochet de suspension de manière à ce que le produit soit équilibré et permette de travailler confortablement.

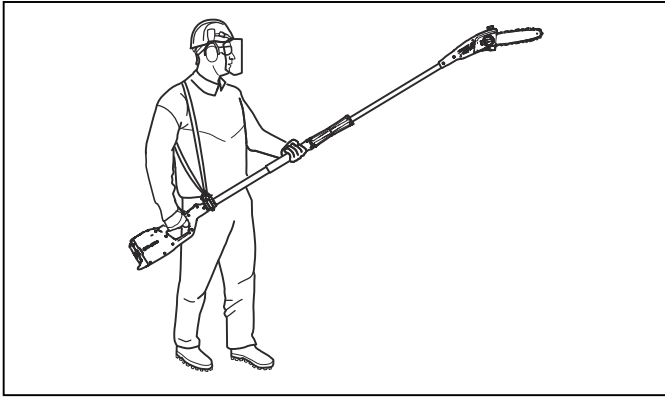


Pour régler le harnais

Utilisez toujours le harnais lorsque vous utilisez la machine. Le harnais assure un contrôle maximal lors de l'utilisation du produit. Le faisceau réduit le risque de fatigue au niveau des bras et du dos.

1. Enfiler le harnais.
2. Accrochez la machine au crochet de suspension du harnais.

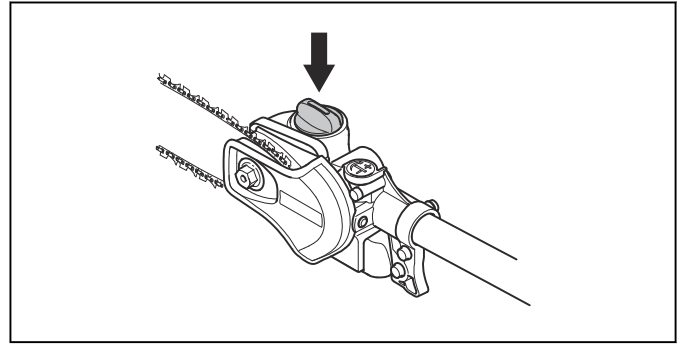
3. Réglez la longueur du harnais de telle sorte que le crochet de suspension soit à peu près à la hauteur de votre hanche droite.



AVERTISSEMENT: En cas d'urgence, lâchez le produit et laissez-le tomber au sol.

Remplissage d'huile

1. Ouvrez le bouchon du réservoir d'huile sur la partie supérieure du guide-chaîne.



2. Remplissez avec de l'huile de chaîne.
3. Serrez à nouveau le bouchon.

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Pour contrôler avant la mise en marche

1. Inspecter la zone de travail. Retirer tout objet susceptible d'être projeté.
2. Vérifier l'équipement de coupe. N'utilisez jamais d'accessoire émoussé, fissuré ou endommagé
3. Vérifier que la machine est en parfait état d'utilisation.
4. Contrôler que tous les écrous et boulons sont correctement serrés.
5. Veillez à ce que la chaîne soit suffisamment lubrifiée. Consultez la section *Lubrification de l'équipement de coupe à la page 14*.
6. Assurez-vous que l'accessoire de coupe s'arrête toujours lorsque vous relâchez la gâchette d'accélération/de puissance.
7. Utilisez le produit uniquement pour les travaux auxquels il est destiné.
8. Assurez-vous que la poignée et les systèmes de sécurité sont en bon état. N'utilisez jamais une machine incomplète ou ayant été modifiée.

Utilisation du produit



AVERTISSEMENT: N'actionnez jamais la gâchette d'accélération/de puissance si l'accessoire de coupe ne se

trouve pas entièrement dans votre champ de vision.



AVERTISSEMENT: Ce produit dispose d'une longue portée. Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à moins de 15 m lorsque le produit est en marche.



AVERTISSEMENT: Ce produit ne comporte pas d'isolation électrique. Si le produit entre en contact avec ou est utilisé à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut entraîner des blessures personnelles graves, voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 10 m entre le produit et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. S'il est nécessaire que le travail soit effectué avec des distances de sécurité plus courtes, toujours contacter la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a bien été coupée avant de commencer les travaux.

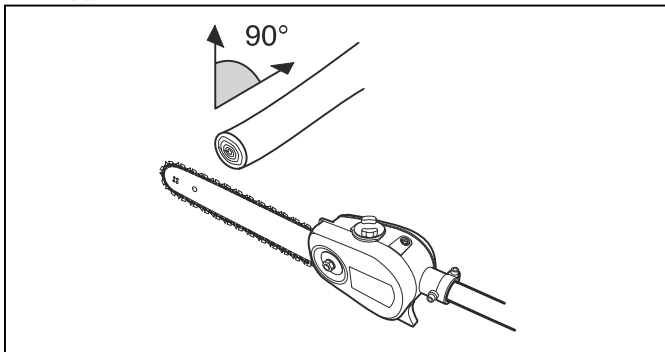


AVERTISSEMENT: Respectez les consignes de sécurité en vigueur pour les

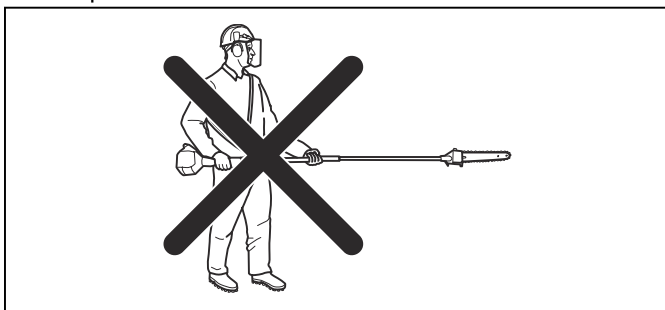


AVERTISSEMENT: Ne vous tenez jamais directement sous une branche en cours d'élagage. Ceci pourrait entraîner des blessures personnelles graves, voire mortelles.

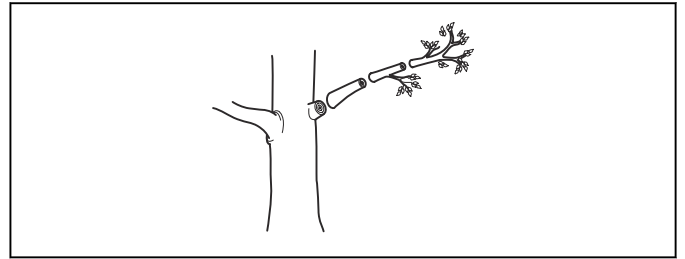
- Pour un meilleur équilibre, tenez le produit le plus près possible du corps.
- S'assurer que l'extrémité ne touche pas le sol.
- Ne jamais forcer, mais adopter un rythme de travail régulier, de sorte que toutes les branches puissent être coupées uniformément.
- Relâchez toujours la gâchette de puissance après chaque session de travail. Laisser le moteur tourner à plein régime pendant de longues périodes sans lui faire subir de charge peut l'endommager sérieusement.
- Travaillez toujours en faisant tourner le moteur à plein régime.
- Soyez très prudent lorsque vous travaillez à proximité de lignes électriques aériennes. La chute de branches peut provoquer un court-circuit.
- À chaque fois que c'est possible, positionnez-vous de manière à pouvoir couper à angle droit par rapport à la branche.



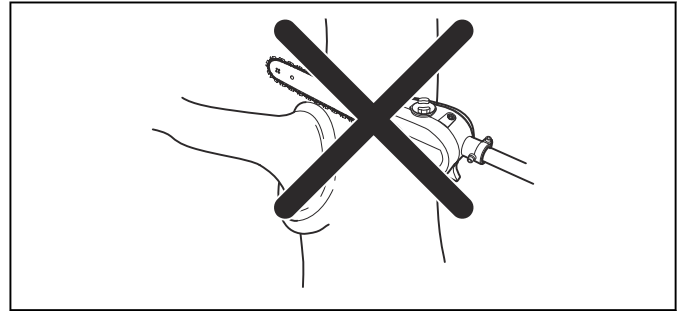
- Ne travaillez pas avec l'arbre positionné en ligne droite devant vous (comme une canne à pêche), car cela augmente le poids apparent de l'équipement de coupe.



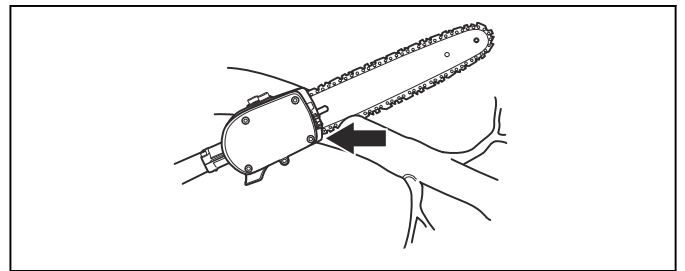
- Coupez les grosses branches en morceaux pour les faire tomber plus facilement là où vous voulez.



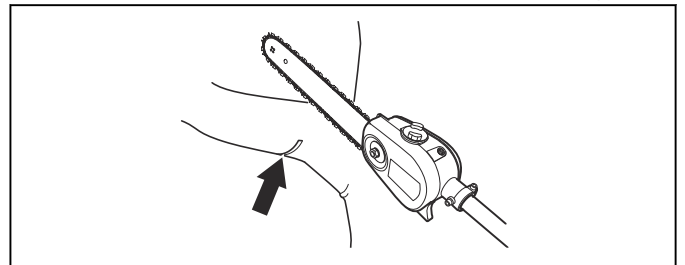
- Ne coupez jamais le gonflement à la racine de la branche, car cela peut ralentir la guérison et augmenter le risque d'attaques fongiques.



- Utilisez la butée à la base de la tête de coupe pour un soutien supplémentaire durant la coupe. Cela permet d'éviter que l'équipement de coupe ne « saute » sur la branche.



- Effectuez une première coupe sur la partie inférieure de la branche avant de la couper en travers. Cela évite de déchirer l'écorce, ce qui pourrait entraîner une guérison lente et causer des dommages irréversibles à l'arbre. La coupe ne doit pas être plus profonde qu'1/3 de l'épaisseur de la branche pour éviter tout blocage. La chaîne doit continuer à fonctionner pendant que vous retirez l'équipement de coupe de la branche afin d'éviter tout blocage.



- Utilisez le harnais pour supporter le poids de la machine et faciliter sa manipulation.
- Assurez-vous que vous disposez d'un bon équilibre et que vous pouvez travailler sans être gêné par des branches, des pierres et des arbres.

Entretien

Introduction

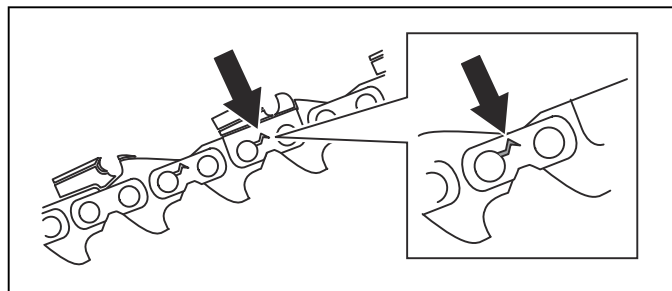
Nous donnons ici quelques conseils d'entretien à caractère général. Pour plus d'informations, contacter l'atelier de réparation.

Entretien de l'accessoire

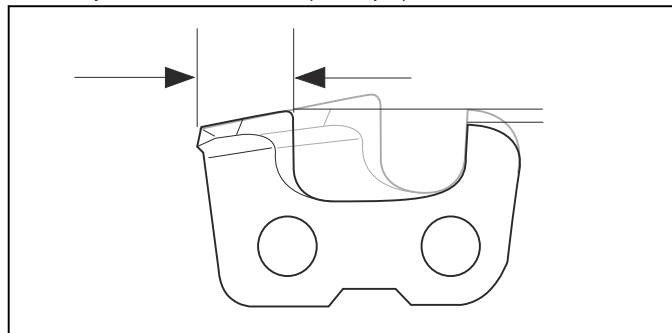
Inspection de la chaîne

Effectuez un contrôle de la chaîne tous les jours.

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fissures au niveau des rivets et des maillons.

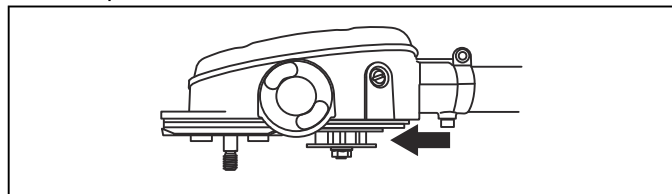


2. Contrôlez la raideur de la chaîne.
3. Comparez la chaîne à une chaîne neuve pour déterminer si les rivets et les maillons sont usés.
4. Remplacez la chaîne si un des points ci-dessus est vérifié.
5. Remplacez la chaîne si la longueur des dents de coupe a atteint 4 mm (0,16 po).



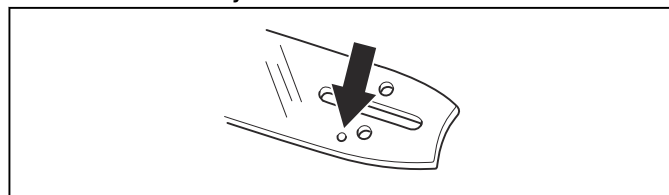
Vérification du pignon d'entraînement de la chaîne

1. Vérifiez régulièrement le degré d'usure du pignon. Remplacez-le en cas d'usure excessive.

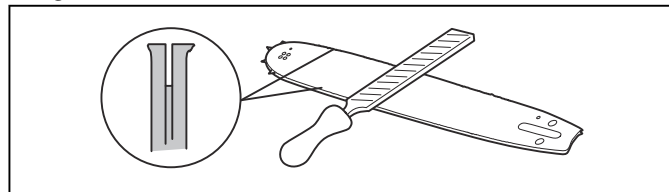


Pour contrôler le guide-chaîne

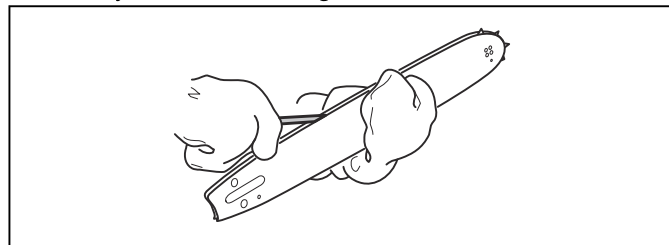
1. Assurez-vous que la conduite d'huile n'est pas obstruée. Nettoyez-la si nécessaire.



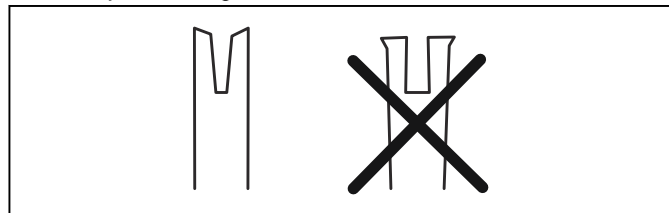
2. Contrôlez l'absence de bavures sur les bords du guide-chaîne. Retirez les bavures avec une lime.



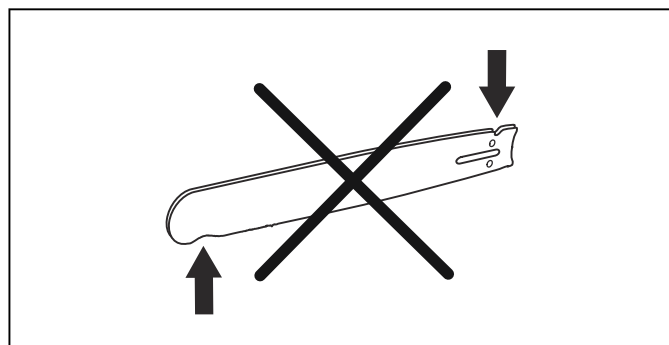
3. Nettoyez la rainure du guide-chaîne.



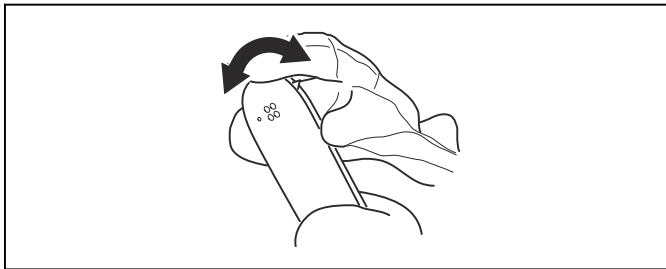
4. Examinez l'usure de la rainure du guide-chaîne. Remplacez le guide-chaîne si nécessaire.



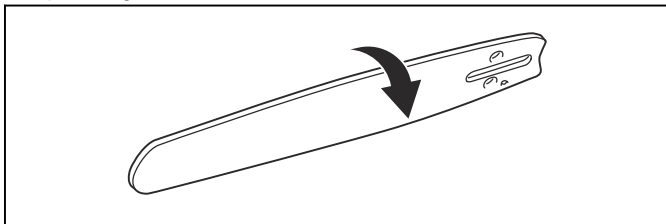
5. Vérifiez si le nez du guide-chaîne est rugueux ou très usé.



6. Vérifiez que le pignon du nez du guide-chaîne tourne librement et que l'orifice de lubrification situé à cet endroit n'est pas obstrué. Nettoyez-le et lubrifiez-le si nécessaire.



7. Retournez le guide-chaîne tous les jours pour prolonger sa durée de vie.

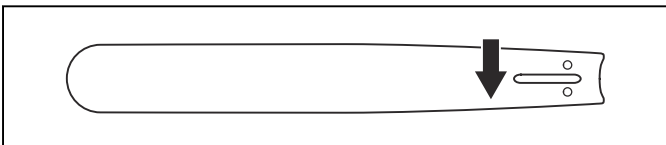


Pour affûter la chaîne de sciage

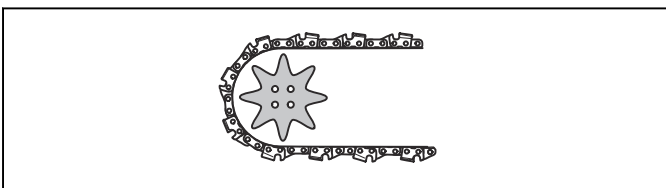
Informations relatives au guide-chaîne et à la chaîne

Remplacez un guide-chaîne ou une chaîne usé(e) ou endommagé(e) par une combinaison guide-chaîne/chaîne recommandée par nos soins. Ce point est essentiel pour préserver les fonctions de sécurité de l'équipement de coupe. Voir la section *Accessoires à la page 17* pour une liste des combinaisons guide-chaîne/chaîne de rechange recommandées.

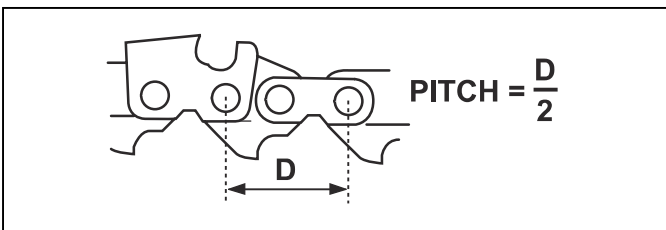
- Longueur, po/cm.



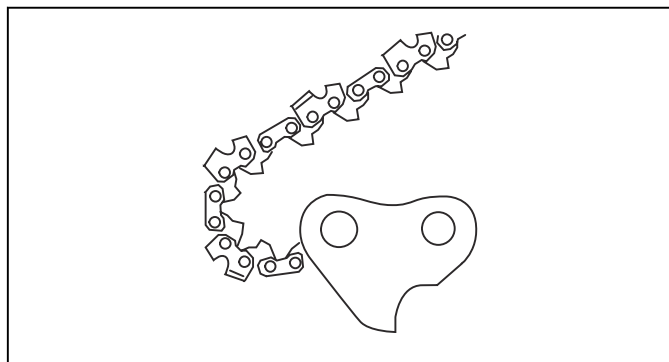
- Nombre de dents par pignon (T).



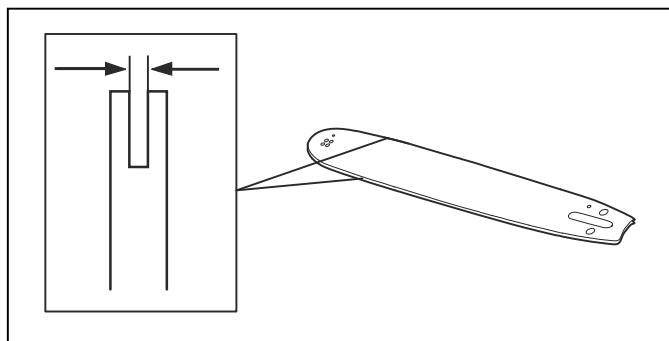
- Pas de chaîne, pouces. La distance entre les maillons entraîneurs de la chaîne doit correspondre à la distance entre les dents sur le pignon de nez du guide-chaîne et le pignon d'entraînement.



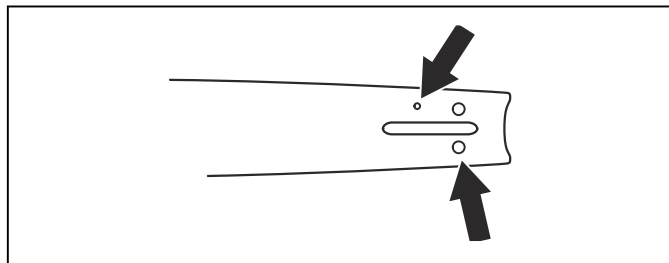
- Nombre de maillons entraîneurs (pce). La longueur du guide, le pas de chaîne et le nombre de dents au pignon déterminent le nombre de maillons entraîneurs.



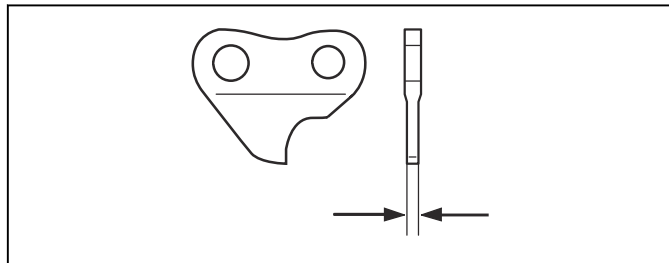
- Largeur de la rainure du guide-chaîne, pouces/mm. La rainure du guide-chaîne doit correspondre à la jauge des maillons entraîneurs de la chaîne.



- Trou de graissage de chaîne et trou du tendeur de chaîne. Le guide-chaîne doit être aligné avec ce produit.



- Jauge du maillon entraîneur, mm/po.



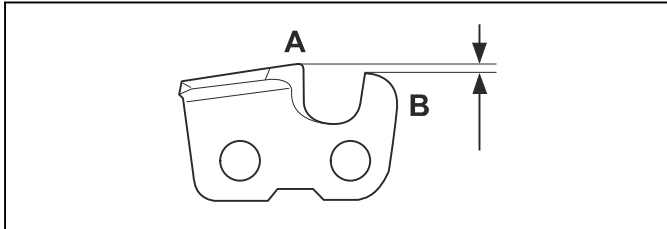
Informations générales relatives à l'affûtage des dents de coupe

N'utilisez jamais une chaîne dont les dents sont émoussées. Si la chaîne est émoussée, vous devez appliquer plus de pression pour pousser le guide-chaîne

dans le bois. Si la chaîne est très émoussée, vous ne produirez pas de copeaux de bois, mais de la sciure.

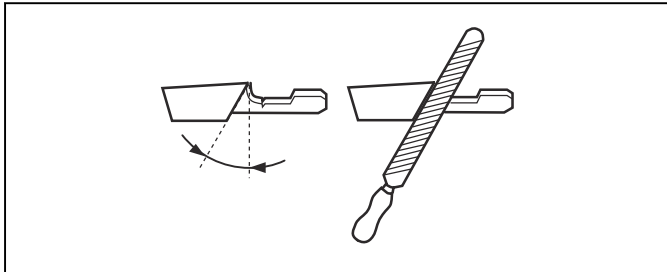
Une chaîne affûtée avance dans le bois et crée des copeaux de bois long et épais.

La dent de coupe (A) et la jauge de profondeur (B) constituent l'élément coupant de la chaîne et sont appelées « dispositif de coupe ». La différence de hauteur entre ces deux éléments correspond à la profondeur de coupe (réglage de la jauge de profondeur).

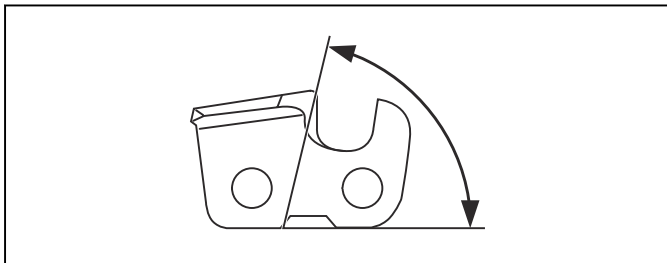


Lors de l'affûtage d'une dent de coupe, pensez aux éléments suivants :

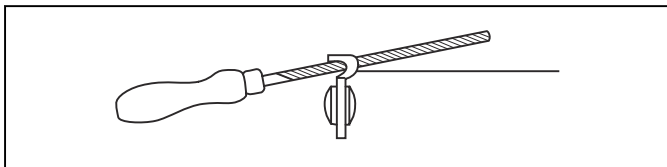
- L'angle d'affûtage.



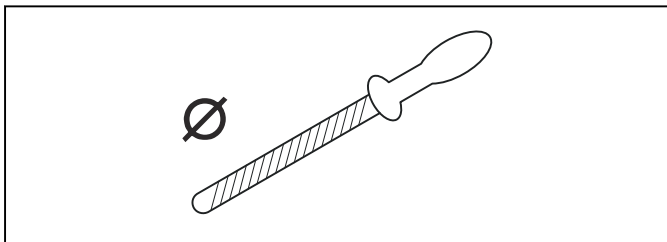
- L'angle d'impact.



- La position de la lime.



- Le diamètre de la lime ronde.



Il est difficile d'affûter correctement une chaîne sans équipement adapté. Utilisez la jauge de profondeur recommandée. Elle vous aidera à préserver des

performances de coupe maximales et un risque de rebond minimal.

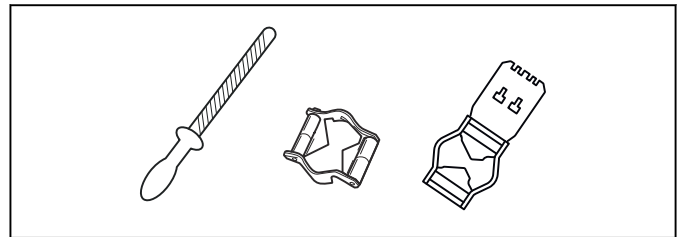


AVERTISSEMENT: Le risque de rebond augmente beaucoup si vous ne respectez pas les instructions d'affûtage.

Remarque: Voir *Caractéristiques techniques* à la page 15 pour plus d'informations sur l'affûtage de la chaîne.

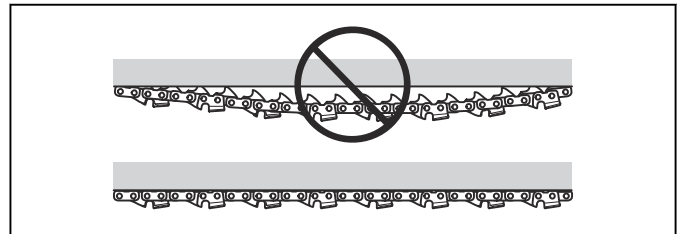
Pour affûter les dents de coupe

1. Utilisez une lime ronde et une jauge de profondeur pour affûter les dents de coupe.

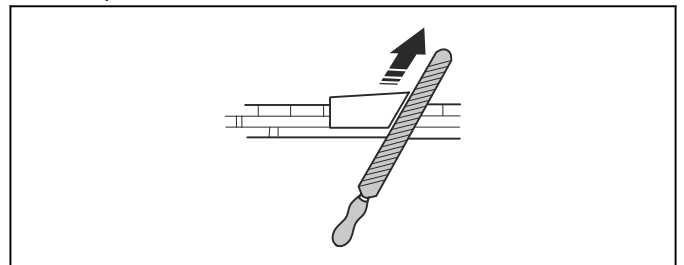


Remarque: Reportez-vous à *Caractéristiques techniques* à la page 15 pour plus d'informations sur la jauge d'épaisseur recommandée pour votre chaîne.

2. Vérifiez que la chaîne de sciage est bien tendue. Une chaîne dont la tension n'est pas correcte se déplace d'un côté à l'autre. Cela ne facilite pas son affûtage. Consultez la section *Tension de la chaîne* à la page 13 pour plus d'instructions.

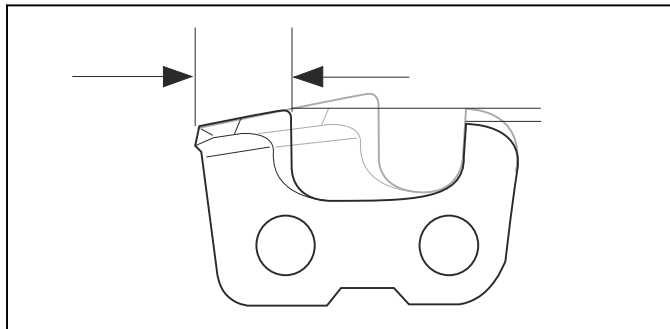


3. Déplacez la jauge de la face interne de la dent de coupe à la face externe. Réduisez la pression lorsque vous utilisez la méthode tirée.



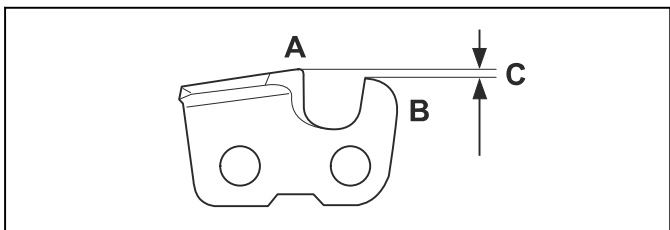
4. Retirez le matériau d'affûtage de toutes les dents, en commençant du même côté pour toutes.
5. Retournez le produit et retirez le matériau d'affûtage du côté opposé.

6. Assurez-vous que toutes les dents de coupe ont la même longueur lorsque vous retirez le matériau d'affûtage.
7. La chaîne est usée lorsque les dents de coupe ne mesurent plus que 4 mm (0,16 po). Remplacez la chaîne.



Informations générales sur le réglage de la jauge de profondeur

Le réglage de la jauge de profondeur (C) diminue lors de l'affûtage de la dent de coupe (A). Afin de préserver des performances de coupe optimales, vous devez retirer le matériau d'affûtage de la jauge de profondeur (B) pour sélectionner le réglage de la jauge de profondeur recommandé. Voir *Caractéristiques techniques à la page 15* pour des instructions sur la méthode de réglage correct de la jauge de profondeur pour votre chaîne.



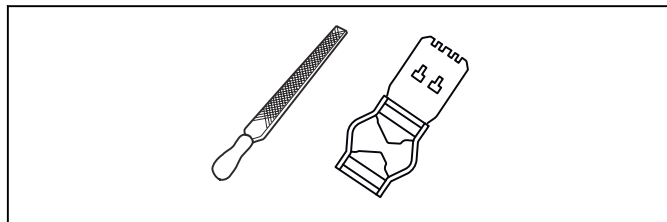
AVERTISSEMENT: Le risque de rebond augmente si le réglage de la jauge de profondeur est trop important !

Pour régler la jauge de profondeur

Avant d'ajuster le réglage de la jauge de profondeur ou d'affûter les dents de coupe, voir la section *Pour affûter les dents de coupe à la page 12* pour des instructions. Nous recommandons de régler la jauge de profondeur tous les trois affûtages des dents de coupe.

Remarque: Cette recommandation s'applique uniquement si la longueur des dents de coupe ne diminue pas trop.

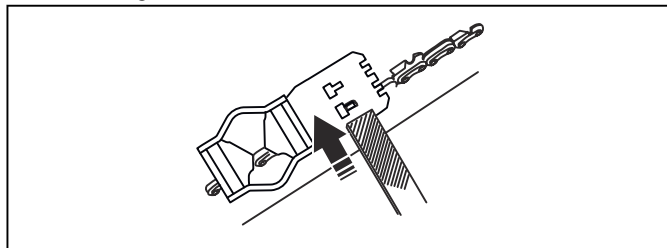
Nous vous recommandons d'utiliser notre gabarit d'affûtage pour obtenir l'épaisseur souhaitée et le bon angle pour la jauge de profondeur.



1. Pour le réglage de la jauge de profondeur, utilisez une lime plate et un gabarit d'affûtage. Utilisez uniquement le gabarit d'affûtage recommandé pour obtenir l'épaisseur souhaitée et le bon angle pour la jauge de profondeur.
2. Placez le gabarit d'affûtage sur la chaîne.

Remarque: Consultez l'emballage du gabarit d'affûtage pour plus d'informations sur son utilisation.

3. Utilisez une lime plate pour retirer la partie de la jauge de profondeur qui dépasse du gabarit d'affûtage.



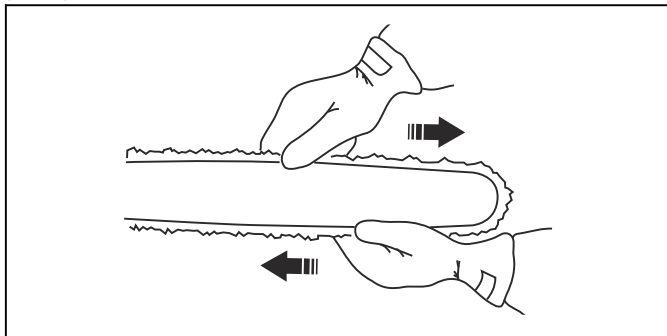
Remarque: L'épaisseur de la jauge de profondeur est correcte quand vous pouvez passer la lime sur le gabarit d'affûtage sans rencontrer de résistance.

Tension de la chaîne



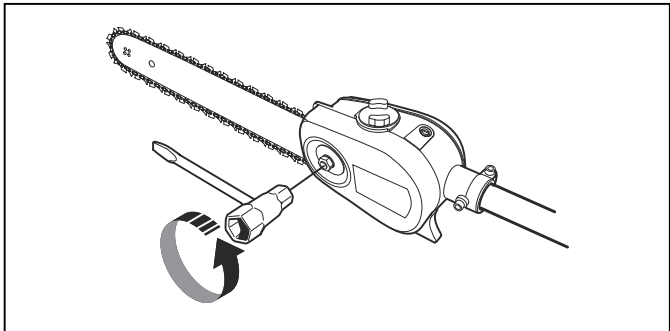
AVERTISSEMENT: Une tension insuffisante de la chaîne augmente le risque que la chaîne saute et donc de blessures graves, voire mortelles.

Plus on utilise une chaîne, plus elle s'allonge. L'équipement de coupe doit être réglé après une telle altération. La tension de la chaîne doit être contrôlée après chaque plein d'essence. En règle générale, il faut tendre la chaîne au maximum, mais pas au point de ne plus pouvoir la faire tourner manuellement.

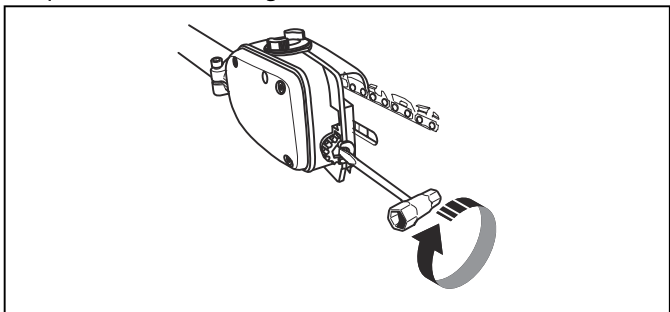


Remarque: Une chaîne neuve exige une période de rodage. Vérifiez la tension plus fréquemment pendant cette période.

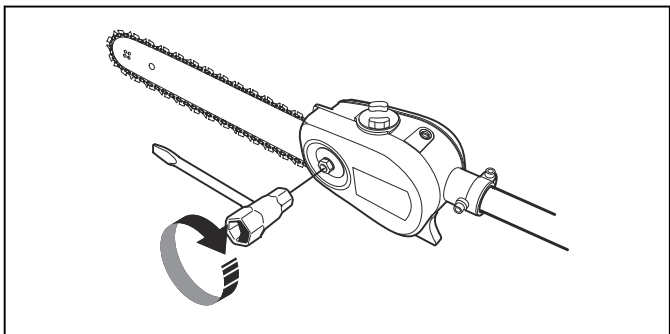
1. Desserrez l'écrou du guide-chaîne à l'aide de la clé.



2. Soulevez le nez du guide-chaîne et tendre la chaîne en serrant la vis du tendeur de chaîne avec la clé mixte. Tendez la chaîne jusqu'à ce qu'elle ne soit plus molle sous le guide.



3. Utilisez la clé mixte pour serrer l'écrou du guide-chaîne tout en tenant levé le nez du guide. Vérifiez que vous pouvez faire tourner manuellement la chaîne.



Lubrification de l'équipement de coupe



AVERTISSEMENT: Une lubrification insuffisante de l'équipement de coupe augmente le risque de rupture de chaîne et donc de blessures graves, voire mortelles.

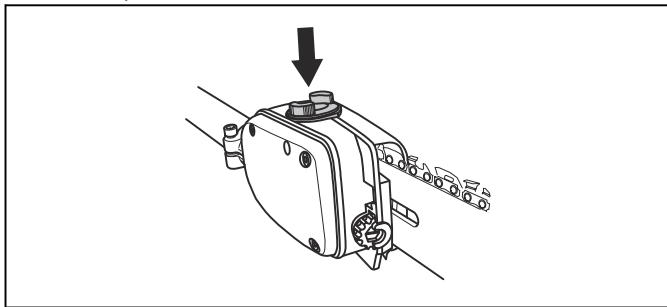


AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de l'huile usagée ! L'utilisation d'huile usagée représente un danger pour l'utilisateur, le produit et l'environnement.

Huile de chaîne

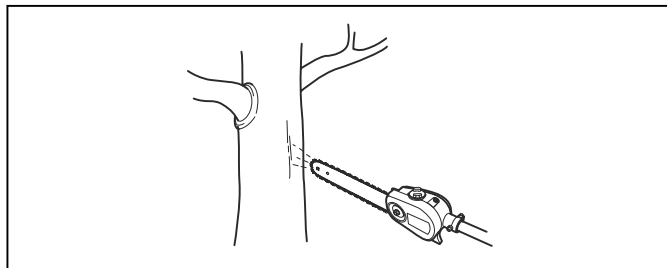
- L'huile de chaîne doit bien adhérer à la chaîne et posséder d'excellentes qualités de fluidité par tous les temps, aussi bien en été qu'en hiver.
- En tant que fabricant de tronçonneuses nous avons mis au point une huile de chaîne hautement performante et qui, grâce à sa base végétale, est de plus biodégradable. Nous recommandons l'utilisation de cette huile pour une durée de vie maximale de la chaîne et pour la protection de l'environnement.
- Si notre huile de chaîne n'est pas disponible, nous recommandons l'utilisation d'une huile de chaîne ordinaire.
- Dans les zones où l'huile de chaîne spécifique est indisponible, vous pouvez utiliser de l'huile de transmission ordinaire EP 90.

La pompe à huile est préréglée en usine afin de répondre à la plupart des exigences de lubrification. Un réservoir d'huile plein durera environ deux fois moins longtemps qu'un réservoir plein de carburant. Par conséquent, il est recommandé de vérifier régulièrement le niveau d'huile dans le réservoir d'huile afin d'éviter d'endommager la chaîne et le guide-chaîne en raison d'un manque de lubrification.



Vérification de la lubrification de la chaîne

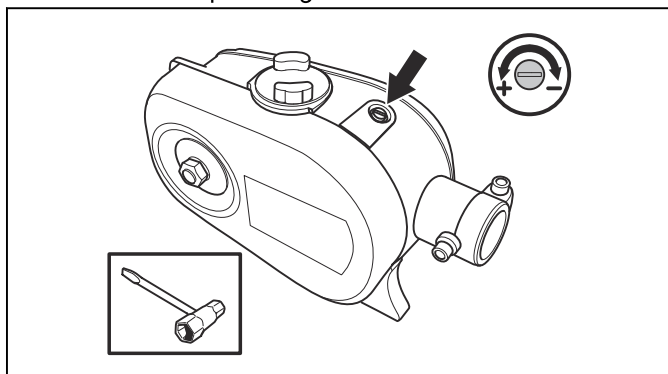
1. Vérifier la lubrification à chaque plein d'essence. Diriger le nez du guide sur un objet fixe clair à une distance de 20 cm (8 pouces). Après 1 minute de fonctionnement à un régime de 75%, vous devriez observer un film d'huile en forme de ruban.



Réglage de la lubrification de la chaîne

Lors d'une découpe à sec ou d'une découpe de bois durs, il peut être nécessaire d'augmenter la lubrification. Vérifiez régulièrement le niveau dans le réservoir d'huile. N'oubliez pas qu'une augmentation du débit d'huile augmente également la consommation d'huile.

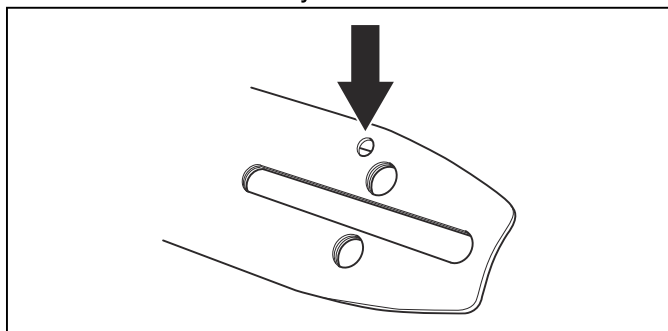
- Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit d'huile.



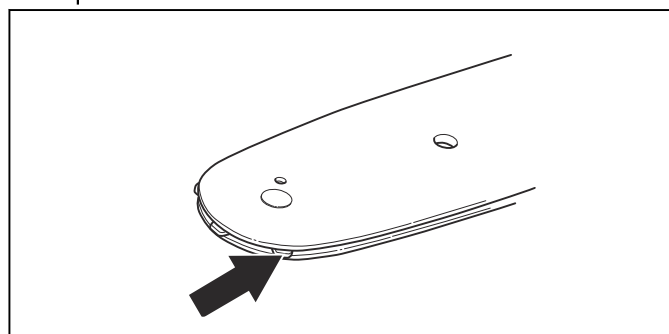
- Tournez la vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le débit d'huile.

Vérification en cas de lubrification défectueuse

1. Vérifiez que le canal de graissage du guide-chaîne est bien ouvert. Nettoyez-la si nécessaire.



2. Vérifiez que le canal de graissage du carter d'engrenage est propre. Nettoyez-la si nécessaire.
3. Vérifiez que le pignon du nez du guide-chaîne tourne librement. Si, après les contrôles ci-dessus, la lubrification de la chaîne n'est toujours pas satisfaisante, adressez-vous à votre atelier de réparation.



Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques pour produits fonctionnant à l'essence

	PAX1100	PAX730
Système de lubrification		
Capacité du réservoir d'huile, l	0,15	0,15
Poids		
Poids, kg	1,4	1,3
Émissions sonores ¹		
Niveau de puissance sonore à plein régime (conformément à la norme EN ISO 22868), dB(A)	111	112
Niveau de puissance sonore garanti, dB(A)	113	114
Niveaux sonores ²		

¹ Les données reportées pour le niveau de sortie sonore montrent une dispersion type (déviations standard) de 2 dB(A).

² Les données reportées pour le niveau de pression sonore équivalent pour la machine montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1 dB(A).

	PAX1100	PAX730
Pression sonore équivalente au niveau des oreilles de l'utilisateur, mesurée selon les normes EN ISO 11806 et ISO 22868, dB(A)		
Équipée d'un accessoire homologué (d'origine)	95	97
Niveaux de vibrations ³		
Niveau de vibration au niveau des poignées mesuré selon la norme EN 22867 en m/s ²		
Équipée d'un accessoire homologué (d'origine), gauche/droite	3,2/2,8	4,1/4,7

Caractéristiques techniques pour produits alimentés par batterie

	325iLK + accessoire d'élagueuse sur perche PAX1100	325iLK + accessoire d'élagueuse sur perche PAX730
Système de lubrification		
Capacité du réservoir d'huile, l	0,15	0,15
Poids		
Poids, kg (batterie Bli200 incluse)	3,7+1,4	3,7+1,3
Émissions sonores ⁴		
Niveau de puissance sonore mesuré, dB(A)	97	101
Niveaux sonores ⁵		
Niveau de pression sonore au niveau des oreilles de l'utilisateur, mesuré selon la norme ISO 22868, dB(A)		
Équipée d'un accessoire homologué (d'origine)	87	94
Niveaux de vibrations ⁶		
Niveau de vibration au niveau des poignées mesuré selon la norme EN 62841-1 en m/s ²		
Équipée d'un accessoire homologué (d'origine), gauche/droite	2,4/1,6	2,2/2,1

³ Les données reportées pour le niveau de vibrations équivalent montrent une dispersion statistique type (déviations standard) de 1 m/s².

⁴ Les données reportées pour le niveau de puissance sonore de la machine montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 3 dB (A) et ont été mesurées avec l'accessoire d'origine qui donne le niveau le plus élevé.

⁵ Les données reportées pour le niveau de pression acoustique de la machine ont une dispersion statistique typique (déviations standard) de 3 dB (A) et ont été mesurées avec l'équipement d'origine qui donne le niveau le plus élevé.

⁶ Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 2 m/s². Pour comparer les niveaux de vibrations, la batterie et les produits de combustion utilisent le calculateur de vibrations. <https://www.husqvarna.com/fr/services-solutions/calculateur-de-vibrations/>.

Accessoires

Combinaisons de guide-chaîne et de chaîne

Les combinaisons suivantes sont homologuées.

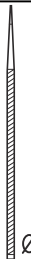
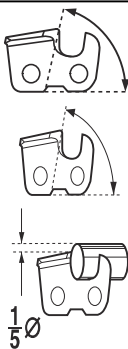
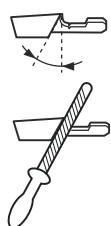
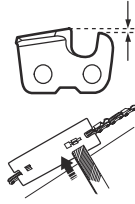
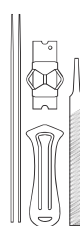
Guide-chaîne			Chaîne	
Longueur, pouces	Pas, mm/po	Jauge, mm/po	Type	Longueur, nombre de maillons entraîneurs
10	9,5/ $\frac{3}{8}$	1,3/0,050	Husqvarna H37	40
12	9,5/ $\frac{3}{8}$	1,3/0,050	Husqvarna H37	45

Affûtage de la chaîne et jauge de profondeur

Utilisez la jauge de profondeur recommandée pour obtenir les bons angles d'affûtage. Nous vous

recommandons de toujours utiliser la jauge de profondeur recommandée pour rétablir le tranchant de la chaîne.

Si vous ne savez pas quelle chaîne est installée sur votre produit, contactez votre atelier d'entretien.

						
	mm/po					
37	4,0 / 5/32	80°	30°	0°	0,65/0,025	5796536-01

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE - pour les produits fonctionnant à l'essence

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Accessoire pour élagueuse à perche
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	PAX1100, PAX730
Identification	Les numéros de série à partir de 2019 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

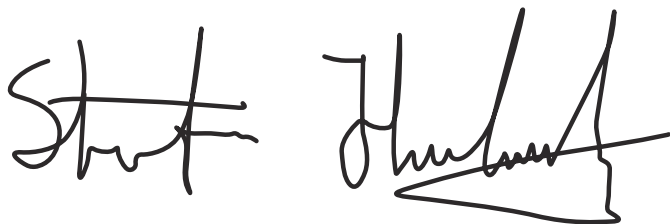
Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses au sein d'équipements électriques et électroniques »

et que les normes et/ou les spécifications techniques
suivantes sont appliquées : EN ISO 12100:2010, ISO
11680-1:2011, EN IEC 63000:2018.

Numéro de certificat : 0404/18/2492.

L'organisme notifié : 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala,
Sweden, a procédé à des tests de type CE
conformément à l'article 12, paragraphe 3b, annexe IV
de la directive machines (2006/42/CE).

Huskvarna, 2022-10-01



Stefan Holmberg, Directeur R&D, gestion de la
technologie, Husqvarna AB

Responsable de la documentation technique



Déclaration de conformité UE - pour les produits alimentés par batterie

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Accessoire pour élagueuse à perche
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	PAX1100, PAX730
Identification	Les numéros de série à partir de 2019 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

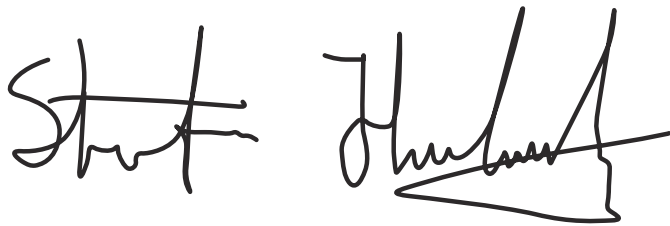
Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses au sein d'équipements électriques et électroniques »

et que les normes et/ou les spécifications techniques
suivantes sont appliquées : IEC 62841-1:2014, EN ISO
11680-1:2011, EN IEC 63000:2018.

Numéro de certificat : 0404/18/2492

L'organisme notifié : 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala,
Sweden, a procédé à des tests de type CE
conformément à l'article 12, paragraphe 3b, annexe IV
de la directive machines (2006/42/CE).

Huskvarna, 2022-10-01



Stefan Holmberg, Directeur R&D, gestion de la
technologie, Husqvarna AB

Responsable de la documentation technique

